



### **Cosa posso fare se ho bisogno di un risarcimento immediato?**

In determinate circostanze, è possibile chiedere un risarcimento di emergenza fino a 2.500 \$.

### **Cosa succede se trasloco dopo aver presentato una richiesta di risarcimento?**

In questo caso, è necessario inviare una lettera con il nuovo indirizzo, numero di telefono e indirizzo e-mail, se disponibile, a:

New York State Office of Victim Services  
Alfred E. Smith State Office Building  
80 South Swan St., Second Floor  
Albany, New York 12210

Inoltre, è possibile inoltrare anche online la richiesta firmata di modifica indirizzo tramite il Portale di assistenza alle vittime (Victim Service Portal): [ovs.ny.gov](https://ovs.ny.gov).

### **Dove posso ricevere informazioni o assistenza nella mia comunità?**

L'Ufficio servizi per le vittime di violenza (Office of Victim Services, OVS) finanzia programmi di assistenza alle vittime in tutto lo Stato di New York. I programmi ti aiutano a presentare la richiesta all'OVS e ti forniscono assistenza immediata, permettendo inoltre di accedere a servizi di assistenza psicologica, assistenza legale e ricoveri di emergenza.

Per ulteriori informazioni, visita il sito [ovs.ny.gov](https://ovs.ny.gov) o chiama il **800-247-8035**.

### **Se sei vittima di un reato nello Stato di New York State devi sapere che:**

- Puoi ottenere una copia gratuita del rapporto di polizia (Legge esecutiva (Executive Law) §646 del New York State)
- Le leggi ti proteggono da minacce o intimidazioni manifestate dal sospettato o dai familiari del sospettato. I dipartimenti di polizia locale e i procuratori distrettuali (district attorneys, DA) possono illustrarti nel dettaglio queste leggi.
- Hai il diritto di partecipare a determinate fasi del procedimento penale. I dipartimenti di polizia locale e i DA possono spiegarti qual è il tuo ruolo nel procedimento penale, come si svolgono le fasi più importanti del procedimento e come puoi ottenere maggiori informazioni in merito.
- Hai il diritto di rilasciare una dichiarazione al momento della sentenza dell'imputato, se sei vittima di un reato grave.
- Hai il diritto di essere informato/a in merito allo stato di detenzione dell'imputato. Puoi rivolgerti al programma VINE chiamando il numero 888-846-3469 per fornire i tuoi recapiti.

*Per informazioni dettagliate sui tuoi diritti in quanto vittima di un reato, fai riferimento alla pubblicazione "I diritti delle vittime di reato nello Stato di New York" (The Rights of Crime Victims in New York State), disponibile su [ovs.ny.gov](https://ovs.ny.gov).*



# Ogni vittima di reato è importante

## Guida al risarcimento per le vittime di reato nello Stato di New York

[ovs.ny.gov](https://ovs.ny.gov)  
800-247-8035



Office of  
Victim Services

## Modalità di richiesta del risarcimento

- Compilazione della domanda per l'OVS
- Rispetto dei requisiti di idoneità
- Perdita effettiva (attuale o futura) subita a causa del reato in base ai requisiti previsti

## Chi è idoneo a ricevere il risarcimento?

- La vittima innocente di un reato
- Le vittime che hanno subito un danno fisico a causa del reato
- Le vittime di età inferiore a 18 anni, di età pari o superiore a 60 anni, o disabili, che non hanno subito un danno fisico
- Determinati parenti, inclusi: coniuge sopravvissuto, nonni, genitori, genitori acquisiti, tutori, fratelli, sorelle, fratellastri, sorellastre, figli, figli acquisiti, nipoti oppure qualsiasi altra persona a carico della vittima del reato, il cui decesso è provocato direttamente dal reato
- Il coniuge sopravvissuto, i nonni, i genitori, i genitori acquisiti, i tutori, i fratelli, le sorelle, i fratellastri, le sorellastre, i figli, i figli acquisiti o i nipoti della vittima del reato il cui decesso è provocato direttamente dal reato e laddove il reato sia stato commesso nella residenza condivisa con la vittima da uno o più dei suddetti familiari
- Soggetti che hanno pagato o sostenuto le spese di sepoltura della vittima innocente di un reato
- Le vittime di minore età, i testimoni minorenni del reato e i genitori, genitori acquisiti, nonni, tutori, fratelli, sorelle, fratellastri o sorellastre del minore
- Le vittime di determinate minacce, detenzione illegale, sequestro, reato penale, furto, ostruzione violenta delle vie aeree o della circolazione del sangue, molestie, molestie aggravate, oltraggio grave, stalking, crimini d'odio, che non hanno subito danni fisici
- Gli anziani vulnerabili, le persone incapaci o fisicamente disabili che non sono in grado di prendersi cura di se stesse
- Determinate vittime di tratta per sfruttamento in ambito lavorativo o sessuale
- Le vittime di atti di terrorismo fuori dagli Stati Uniti e residenti nel New York State
- Le vittime di procedimenti giudiziari privi di fondamento concreto, intentati dall'autore del reato contro le vittime

## Quali altre procedure devo seguire per risultare idoneo/a?

- Denunciare il reato entro una settimana alla polizia o a un'altra istituzione giudiziaria
- Presentare una richiesta di risarcimento all'OVS entro un anno dal reato
- Se è troppo tardi per denunciare il reato o presentare la richiesta, fornire una motivazione scritta del ritardo
- Collaborare con la polizia, l'ufficio del procuratore distrettuale e l'OVS

## Per quali spese posso risultare idoneo/a?

L'OVS offre risarcimenti per lesioni personali, decesso e perdita di beni personali essenziali. Le spese specifiche che può coprire l'OVS sono:

- Spese mediche e per assistenza psicologica
- Perdita o danneggiamento di beni personali essenziali (fino a 500 \$)
- Spese per il funerale/la sepoltura (fino a 6.000 \$)
- Mancata retribuzione, perdita di risparmi o del sostegno economico, inclusa la perdita del salario da parte dei genitori di bambini vittime di reato ricoverati in ospedale (fino a 30.000 \$)
- Trasporto (comparizione in giudizio necessaria per il procedimento giudiziario)
- Riabilitazione professionale/lavorativa
- Uso di ricoveri da parte di vittime di violenza domestica e dei loro figli
- Pulizia della scena del crimine (fino a 2.500 \$)
- Perdite di beni di fornitori di assistenza (fino a 5.000 \$)
- Spese di trasloco (fino a 2.500 \$)

## Cosa posso fare se i miei beni sono stati persi, danneggiati o distrutti a causa del reato?

- Se hai meno di 18 anni o hai già compiuto 60 anni d'età, hai una disabilità o hai riportato una lesione, puoi richiedere indennità di rimborso o sostitutive dei beni personali essenziali persi, danneggiati o distrutti come conseguenza diretta del reato non coperti da altre risorse
- Essenziali significa necessari per la salute, la sicurezza e il benessere, ad esempio occhiali e capi di abbigliamento

## Come devo fare per presentare la richiesta?

- Visita il sito [ovs.ny.gov](http://ovs.ny.gov) per presentare la richiesta online
- Contatta un programma locale di assistenza alle vittime: un difensore ti aiuterà a presentare la richiesta
- Richiedi un modulo di richiesta presso un dipartimento di polizia o presso il pronto soccorso di un ospedale

## Di quali altri documenti ha bisogno l'OVS?

Dipende dalla richiesta di risarcimento: potrebbe essere necessario fornire copie di alcuni o di tutti i seguenti documenti nel presentare la richiesta online o per posta ordinaria:

- Rapporti di polizia
- Tessere dell'assicurazione
- Ricevute per beni personali essenziali
- Documento che attesta la relazione con la vittima (ad esempio, certificato di nascita della vittima o certificato di matrimonio)
- Certificato di morte e contratto funebre
- Fatture mediche dettagliate
- Lettere di una compagnia di assicurazione che attestano il rifiuto o l'autorizzazione al pagamento dei servizi indicati nel modulo
- Documento attestante l'età (ad esempio, patente di guida o certificato di nascita)
- Documentazione della tutela legale

## Cosa posso fare se non ho i documenti richiesti dall'OVS?

È possibile inviare comunque la richiesta. L'OVS ti contatterà una volta che la tua richiesta sarà stata accettata per chiederti la documentazione supplementare necessaria per elaborare la richiesta.

È importante ricordare che l'OVS non può decidere in merito alla tua richiesta senza i documenti necessari perché servono a stabilire la tua idoneità all'assistenza.

## Cos'è il modulo di autorizzazione HIPAA?

Questo modulo consente ai fornitori di assistenza di discutere informazioni sanitarie con l'OVS. Devi firmare il modulo per ciascun operatore sanitario che ti ha fornito assistenza.

## Chi può firmare la richiesta?

È la vittima che deve firmare la richiesta. Se la vittima ha meno di 18 anni di età o è fisicamente o mentalmente incapace di firmare, è compito del tutore legale firmare la richiesta.